

團體活動/ Upcoming Events

28/11 (星期六)	下午二時至 四時	每月的團體明供聖體聚會，將會在亞洲中心舉行 - 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。
12/12 (星期六)	上午十時至 下午五時半	團體將臨期靈修活動，將於十二月十二日（星期六）上午十時正至下午五時半在亞洲中心舉行。今次的主題是：厄瑪奴耳 - 天主與我們同在。內容有信仰講座、彌撒、明供聖體、修和聖事和九日敬禮。 主講嘉賓：方濟會陳樹榮神父 Fr Harry Chan OFM 如有興趣參與，請聯絡 Candy 0437695744 or candymylui@gmail.com 報名。
13/12 (星期日)	下午二時半 至 下午五時	討論/探討：怎樣看同性婚姻？ 地點：亞洲中心 主講嘉賓：方濟會陳樹榮神父 Fr Harry Chan OFM

28/11 (Sat)	2-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration at Asiana Centre. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament. Venue: Asiana Centre
12/12 (Sat)	10am to 5:30pm	Our Community Advent Spiritual Activity will be held at Asiana Centre on 12 Dec (Sat) from 10am to 5:30pm with our guest speaker Fr Harry Chan OFM. Topic: Emmanuel - God is with us. There will be faith talks, Mass, Eucharistic Adoration, Sacrament of Reconciliation and Novena. Registration: Please contact Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com
13/12 (Sun)	2:30 to 5pm	Topic: Same sex marriage Venue: Asiana Centre Guest Speaker: Fr Harry Chan OFM

報告 News

團體將於十二月十九日（星期六）在亞洲中心舉行聖誕聯歡會，由下午十二時三十分開始至四時正。請大家預留這天與團體兄弟姊妹一起歡度聖誕！詳情請留意未來幾星期的報告。
國語和粵語成人慕道班已分別在亞洲中心和聖伯祿朱廉教堂開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話：0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士(0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「迦拉達人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

CCPC will be holding a Christmas party on 19 Dec (Sat) at Asiana Centre from 12:30pm to 4pm. Please reserve this date to come together to celebrate Christmas with all the community members. More details will be posted in the next few weeks.
Mandarin and Cantonese Catechumen classes have commenced at Asiana Centre and at SPJ and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Galatians" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸 Chaplain: Fr. Martin Low OFM 電話：0424 883 838

修女：Sr. Teresa Chiu 電話：(02) 9716 6460 傳真：(02) 9799 1377

Sr. Agnes Chang 電話：(02) 9560 3071

常年期第三十三主日 2015 年 11 月 15 日

Sunday, November 15, 2015, 33rd Sunday of Ordinary Time B



Joaquin Sorolla, Fig Tree, 1910

“Learn a lesson from the fig tree. When its branch becomes tender and sprouts leaves, you know that summer is near.” (Mark 13:28)

你們應由無花果樹，取個比喻：幾時它的枝條，已經發芽，生出嫩葉，你們就知道夏天近了。（谷 13:28）

下主日讀經：Next Sunday Readings:

讀經一： 達尼爾先知書； Dn 7:13-14
讀經二： 默示錄； Rv 1:5-8
福音： 聖若望福音； Jn 18:33B-37

Memorable Lives is a landing page on the *CathNews* website which allows you to record the obituaries of friends and family in order to notify the wider Church of not only a death but also to commemorate the lives and the achievements of the departed. How it works is that notices remain on the landing page for a month, then go into the *CathNews* archive. People can continue to search for them, even after the posts have expired on the original *CathNews* landing page.

CathNews hope that in time this service will become a favourite feature of the *CathNews* and *Catholic Australia* websites, recording the lives and doings of Catholics – both well-known and those who are known well in their own families and communities, globally and in Australia.

To check it out, please go to: <http://cathnews.com/home/memorable-lives>

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心（國語）；
星期日 早上 9:30 亞洲中心（粵語）；早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂（粵語）
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington（國語）

九日敬禮：每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30（粵語），晚上 8.00（English）亞洲中心

明供聖體：每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸

好久不見了

招修女

十月七日聖母玫瑰瞻禮日，我回到悉尼。教會朋友第一眼看見我都說：「唏！怎麼三個月不見，竟然瘦了！」唉！瘦了，是真的！這當中確有原因！不過《三個月》却是假象！澳洲是個很人道的社會，通常員工每年大都可享用三至四周的年假。CCPC通常也讓神父修女自由決定他們的假期。在我放假前，我修會一位愛爾蘭修女，整整去了三個足月，她給了我一個啓示：Marist修會只讓修女海外探親，每三年一次，所以那位愛爾蘭修女就放足三個月。我想我可以效法她。但自己又覺得好像「太長了點」怕回來時，許多事都忘記了。於是我選了由八月到十月，首尾是三個月；我於八月十日飛香港，十月七日回到悉尼，原來首尾共57天，連兩個月都不足！幸好！不然我會更瘦！如今我真正體驗什麼是「舟車勞頓」了！加上Marist在港沒有修院，與家人同住，他們的起居習慣都大異其趣。不過世事通常有失亦有得，這期間在人際，親情和教會方面却有了新的體會：

{一} 親情：由於每三年才見面接觸，平日時間大多投入自己的工作，難得與家人通訊往還，於是見面時，總有些疏隔感，特別對小童和長者。例如三年前出生的嬰兒，你今次見他時，他已三歲了，認不得你了！對於高齡長者，三年亦可能變化不少了。

{二} 朋友：除了家人，修會成員，同事及一般朋友外，我最想見的是畢業回港的CASS舊生，他們是早期回港的一群，自動組織了一個類似「舊生會組織」的祈禱會。每三年我總會盡量參加他們的聚會。今年見面聚餐，連他們的配偶和子女，有廿多人參加。最令我感動的是遠居上水，且多年在百忙中陪伴他們的保祿修女會的易修女亦遠道而來，大家無拘無束地聚舊聊天，真是樂也融融。可惜時不我與，當夜幕低垂時，我們又得再等待另外三年了。

{三} 香港天主教會興旺的一面：

香港是個非常物質化的社會，但同時却又使不少追求心靈生活的人，尋找天主：

下面是我在這短期間體驗到的一些現象：

A．我家的堂區：

我家住港島北角區，本堂是聖猶達聖堂。我聽聞CCPC團體中也有不少教友來自聖猶達堂區，幾時提起聖猶達，他們都很有歸屬感。在我一個多月望平日彌撒的體驗中，感覺這堂區的教友，大多數都很熱心。每晨的平日彌撒，都有80至100人參與。不要以為只有年長或退休人士，才來平日彌撒，其中上班人士或學生亦有，從他們的衣着和匆忙離去便知。這樣多的熱心教友，真不知是如何培養出來的！

B．24小時恆久朝拜明供聖體中心：

多謝前嘉諾撒修會的黃靜儀修女，耶穌把鼓勵信友恆久朝拜聖體的使命託付給了黃修女。藉着陳日君樞機的鼓勵支持和一些教友的慷慨借出樓宇，再加上無數熱心的義工，現在在港島區天后地鐵站附近，和西環都有朝拜聖體中心。我有幸在一天的行程中，也匆匆地拜訪了澳門的聖體中心。

在這些中心內，除了日夜絡繹不斷的朝拜者，也有來借用的大組和小組的信友，其中很多是年青人，也有成年教友和長者，總之，只要你愛耶穌，願意靜靜地陪伴祂和祂談心，你就是受歡迎的人！也是耶穌在等待着的人了！近年來，不少神父會到這些中心奉獻彌撒和聽告解，教友得到的靈修助力，就更豐富了。

如果你有機會回香港，想到「恆久朝拜聖體中心」去靜思、默想或與聖體中耶穌談心，

查詢可電： 天后中心：852 2503 0012 西環中心：852 2818 0477

C．物質社會中，渴慕天主的人：

在物慾社會中，淺薄的人，醉生夢死，營營役役，但另一方面，却有不少人，尋求生命之外的東西，嘗試滿足精神上的需要！這種現象正表達在跑馬地聖瑪加利大堂的慕道班朋友身上。

一個偶然的機會，我去了聖瑪加利大堂望主日彌撒，之後遇見了老朋友莊修女。自然地我們談了起來。她告訴我，她是這裡二十多位慕導班導師之一，他們需要很多導師，因為他們有四百位慕道者，包括中學生和成年人；兒童和小學生尚不計算在內！這真叫我們在海外的華人教會羨慕啊！

Leave of Absence

Sr. Teresa Chiu

On my return to Sydney on the Feast of Our Lady of the Rosary, after a lapse of my Leave of Absence, my Catholic friends exclaimed: “You look thinner after three months’ leave!” The period of “three months leave” was only pseudomorph! Australia is a humane society where generous annual leave is usually granted to employees up to three or four weeks per year. CCPC as employer would allow working staff from priests to religious sisters such benefit and workers have the option when to take such leave. An Irish Marist Sister of my Society took 3-months home leave and it dawned onto me to follow suit. I took my vacation leave on 10th August and returned on 7th Oct. a total of 57 days inclusively, slightly under two months. Though having lost some body weight, and I began to understand meaning of “jetlag”. As my Society has no religious house in Hong Kong, I had to stay with members of my family whose schedule of living was quite different from ours in Sydney and it gave me an opportunity to reflect on my inter-relationship with friends, family, and the Church under the light of new experience in these areas:

1.Family Relationship: Face-to-face contact of family members is possible in 3 years period as each one is bound by one’s duty and work. Personal contact very much reduced to the extent of alienation. Children born three years ago would not be able to recognize you and the older generation might be exposed to changes in life.

2.Friends: With the exception of family members, members of religious societies, colleagues and friends, I took delight to meet former members of the graduate members of the CASS. The early graduate members of CASS have formed some sort of Past Members of CASS in HK and every time I returned to HK, I longed for meeting them. In a gathering of over 20 people, consisting their spouses and children, we had a reunion dinner. Sr. Yick SPC(Sisters of St. Paul de Chartres) now based in Sheung Shui, NT also joined the reunion. Such happy moment could be expected in the next 3 years.

3.The thriving aspects of the HK Diocese: Though Hong Kong is an extremely materialistic society, yet at the same time we have many people pursuing spiritual way of life in their search for Peace and God. In my short stay in my former parish, I had the following observations:

A.My home is in North Point, HK within the jurisdiction of St. Jude Parish. I understand quite a number of CCPC’s members came from this area and every time the name of St. Jude’s Church is mentioned, I have strong sense of belonging. Over more than a month in this district, I observed that the parishioners are generally faithful to their belief and there will be an average attendance at daily mass at 80-100 persons. Among them, not all are seniors or retirees since there are office workers and students by their dressing codes and they are in a hurry to catch up their schedules. I wonder how to nurture these devout catholic in the parish!

B.Perpetual Adoration of Blessed Sacrament Centres

Thanks to the effort of Sr. Wong Ching-yee FDCC who was entrusted to promote the devotion to Perpetual Adoration of Blessed Sacrament, and with the blessing of the Cardinal Joseph Zen Ze Kiun, and the support of volunteer workers and some devout catholic who offer premises as Adoration Centre in the vicinity of Tian Hau MTR Station and another Centre at West Point. I was fortunate enough to visit similar Centre in Macao during my flash visit to the neighboring town. There is a steady stream of visitors to these Centres, day and night. There are groups large or small who would borrow a section of the Centre as venue for meetings, most of them are from the youth groups. The Centre maintains a policy that all are welcome to the Centre as long as they are prepared to meditate and pray to Jesus. Recently, there are priests who come to the Centre for the ministry of offering holy masses, and confessions, enriching the spiritual development of the faithful. In the event that you would visit Hong Kong and should you wish to meditate and pray at these Centres, you can make enquiry by phone Tian Hau Centre:852 2503 0012 or West Point Centre:852 2818 0477

C.People yearning for God in the midst of materialistic world

People with shallow capacity often lead a befuddled life as intoxicated or in a dream, busy themselves for gain as primary target for anything. On the hand, there are people seeking things beyond the materialistic realm and making attempt to satisfy their spiritual needs. Such phenomenon can be observed from the catechumens in St. Margaret Parish, Happy Valley can be observed from the catechumens in St. Margaret Parish, Happy Valley.

I met an old friend of mine, Sr. Chong after attending Sunday Mass at St. Margaret’s Church. In our conversation, I found out that Sr. Chong was one of the twenty odd catechists as there was a high demand for catechists to cater for over four hundred catechumens, including secondary students, adults. Children and primary students not included. Such a scene is a very much coveted situation for Chinese Catholic Community overseas!